

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Décima Tercera Sesión Ordinaria 7 de agosto de 2019

Minuta de acuerdos

1. Lista de asistencia

2. Acta de la décima segunda sesión de Consejo Técnico

La **Dra. Contijoch** informó que tuvieron a la vista el acta de la décima segunda sesión ordinaria del Consejo Técnico.

Acuerdo 92/2019	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar y firmar el acta.
----------------------------	---

3. Asuntos del Personal Académico

Procedimientos considerados por las comisiones:

3.1 Comisión Permanente de Asuntos del Personal Académico (**CAPA**).

Acuerdo 93/2019	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar las recomendaciones de los procedimientos conocidos y analizados por la CAPA durante su decimotercera sesión, celebrada el 1 de agosto de 2019. Asimismo, se acordó que se informará a la Mtra. Venosa las causas por las cuales no le fue otorgado la licencia y el apoyo.
----------------------------	--

3.2 Comisión Permanente de Evaluación del Personal Académico (**CEPA**).

Acuerdo 94/2019	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar las recomendaciones de los procedimientos conocidos y analizados por la Comisión Permanente de Evaluación del Personal Académico durante su decimoprimer sesión, celebrada el 29 de julio de 2019.
----------------------------	--

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Décima Tercera Sesión Ordinaria 7 de agosto de 2019

Minuta de acuerdos

3.3 Comisión de Equidad de Género.

Acuerdo 95/2019	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar el informe y las recomendaciones de los procedimientos conocidos y analizados por la Comisión de Equidad de Género durante su sexta sesión, celebrada el 29 de julio de 2019.
----------------------------	---

3.4 Comisión de Normatividad.

Acuerdo 96/2019	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar las recomendaciones del procedimiento conocido y analizado por la Comisión de Normatividad durante su octava sesión, celebrada el 31 de julio de 2019.
----------------------------	--

4. Procedimientos de Competencia del Pleno

Asuntos Generales:

4.1 Comisiones Dictaminadoras.

La **Dra. Contijoch**, Presidenta del Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del Consejo Técnico sobre la preparación de los comicios para llevar a cabo las votaciones para elegir un miembro para la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés, así como, solicitará la conformación de las Comisiones de Vigilancia y de Escrutinio. Se tiene previsto lo siguiente:

- Enviar un aviso a los académicos de alemán, inglés y a los técnicos académicos.
- Programar la votación para los días 2 y 3 de septiembre, en horario de votación de 10 a 18 horas.
- Exhibir el padrón electoral y el periodo de revisión del mismo.
- Comités de apoyo para las votaciones

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Décima Tercera Sesión Ordinaria

7 de agosto de 2019

Minuta de acuerdos

Acuerdo 97/2019	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y aprobar la conformación de las Comisiones de Vigilancia y Escrutinio.
----------------------------	--

4.2 Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción (CLLT).
La **Dra. Contijoch**, Presidenta del H. Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del Consejo Técnico sobre la solicitud de apoyo por parte del Departamento de Lingüística Aplicada para llevar a cabo el 2º Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción.

Acuerdo 98/2019	<p>El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y aprobar el inicio de la organización y planeación del 2º Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción.</p> <p>Asimismo, el Consejo Técnico aprobó el siguiente esquema de cuotas:</p> <p style="text-align: center;">Propuesta de cuotas de inscripción al 2º CILLT</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;"></th> <th style="width: 15%;"></th> <th style="width: 55%;">PONENTES</th> <th style="width: 15%;">CUOTA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3" style="text-align: center; vertical-align: middle;">Etapa 1 Inscripción anticipada</td> <td rowspan="3" style="text-align: center; vertical-align: middle;">* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020</td> <td>Otras instituciones</td> <td style="text-align: right;">\$ 1200.00</td> </tr> <tr> <td>UNAM y escuelas incorporadas</td> <td style="text-align: right;">\$ 1000.00</td> </tr> <tr> <td>ENALLT</td> <td style="text-align: right;">\$ 300.00</td> </tr> <tr> <td rowspan="4" style="text-align: center; vertical-align: middle;">Etapa 1 Inscripción anticipada</td> <td rowspan="4" style="text-align: center; vertical-align: middle;">* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">ASISTENTES</td> </tr> <tr> <td>Profesores de otras instituciones y público en general</td> <td style="text-align: right;">\$ 1200.00</td> </tr> <tr> <td>Profesores UNAM y Escuelas incorporadas</td> <td style="text-align: right;">\$ 1000.00</td> </tr> <tr> <td>Alumnos UNAM y de otras instituciones</td> <td style="text-align: right;">\$ 500.00</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Profesores ENALLT</td> <td style="text-align: right;">\$ 300.00</td> </tr> <tr> <td rowspan="4" style="text-align: center; vertical-align: middle;">Etapa 2</td> <td rowspan="4" style="text-align: center; vertical-align: middle;">* Fecha límite de pago 29 de mayo 2020</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">ASISTENTES</td> </tr> <tr> <td>Profesores de otras instituciones y público en general</td> <td style="text-align: right;">\$ 1400.00</td> </tr> <tr> <td>Profesores UNAM y Escuelas incorporadas</td> <td style="text-align: right;">\$ 1200.00</td> </tr> <tr> <td>Alumnos UNAM y de otras instituciones</td> <td style="text-align: right;">\$ 600.00</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Profesores ENALLT</td> <td style="text-align: right;">\$ 300.00</td> </tr> </tbody> </table>			PONENTES	CUOTA	Etapa 1 Inscripción anticipada	* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020	Otras instituciones	\$ 1200.00	UNAM y escuelas incorporadas	\$ 1000.00	ENALLT	\$ 300.00	Etapa 1 Inscripción anticipada	* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020	ASISTENTES		Profesores de otras instituciones y público en general	\$ 1200.00	Profesores UNAM y Escuelas incorporadas	\$ 1000.00	Alumnos UNAM y de otras instituciones	\$ 500.00			Profesores ENALLT	\$ 300.00	Etapa 2	* Fecha límite de pago 29 de mayo 2020	ASISTENTES		Profesores de otras instituciones y público en general	\$ 1400.00	Profesores UNAM y Escuelas incorporadas	\$ 1200.00	Alumnos UNAM y de otras instituciones	\$ 600.00			Profesores ENALLT	\$ 300.00
		PONENTES	CUOTA																																						
Etapa 1 Inscripción anticipada	* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020	Otras instituciones	\$ 1200.00																																						
		UNAM y escuelas incorporadas	\$ 1000.00																																						
		ENALLT	\$ 300.00																																						
Etapa 1 Inscripción anticipada	* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020	ASISTENTES																																							
		Profesores de otras instituciones y público en general	\$ 1200.00																																						
		Profesores UNAM y Escuelas incorporadas	\$ 1000.00																																						
		Alumnos UNAM y de otras instituciones	\$ 500.00																																						
		Profesores ENALLT	\$ 300.00																																						
Etapa 2	* Fecha límite de pago 29 de mayo 2020	ASISTENTES																																							
		Profesores de otras instituciones y público en general	\$ 1400.00																																						
		Profesores UNAM y Escuelas incorporadas	\$ 1200.00																																						
		Alumnos UNAM y de otras instituciones	\$ 600.00																																						
		Profesores ENALLT	\$ 300.00																																						

Universidad Nacional Autónoma de México

**Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción
H. Consejo Técnico**

**Décima Tercera Sesión Ordinaria
7 de agosto de 2019**

Minuta de acuerdos

4.3 Grupo de expertos para el COA publicado en apoyo de la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés.

La **Dra. Contijoch**, Presidenta del H. Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del Consejo Técnico sobre los académicos que podrán conformar el Grupo de Expertos para apoyar a la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés para el desahogo del COA publicado en GACETA UNAM, el pasado 25 de julio de 2019.

**Acuerdo
99/2019**

El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y se acordó que el Grupo de Expertos para apoyar a la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés quedó conformada como se puede observar en la siguiente tabla:

Área Inglés y Francés		
Nombre del académico	Grado académico	Dependencia laboral
Angélica Ramírez	Doctora en Traducción	Universidad Intercontinental
Área Inglés		
Juan Carlos Calvillo	Doctor en Letras	El Colegio de México
Gerardo Piña Méndez	Doctor por la Universidad East Anglia, Reino Unido	Estuvo trabajando en el DTI y ahora está haciendo una estancia postdoctoral en COLMEX
Área Francés		
Tania Hernández Hernández,	Doctora en Estudios Interculturales y de Traducción	El Colegio de México
Danielle Zaslavsky	Doctora en Ciencias del Lenguaje por la Universidad de París XIII	El Colegio de México

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Décima Tercera Sesión Ordinaria 7 de agosto de 2019

Minuta de acuerdos

4.4 Independent Learning Association Conference (**ILA**) y pre-congreso avalado por la Asociación Internacional de Profesores de Inglés (**AITEFL**) titulado “Learner Autonomy Special Interest Group” (**LASIG**).

La **Dra. Contijoch**, Presidenta del H. Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del Consejo Técnico sobre la solicitud de apoyo por parte de la Coordinación de la Mediateca para llevar a cabo la Independent Learning Association Conference (ILA) y pre-congreso avalado por la Asociación Internacional de Profesores de Inglés (AITEFL) titulado “Learner Autonomy Special Interest Group” (LASIG).

<p>Acuerdo 100/2019</p>	<p>El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y el apoyo que se enlista a continuación:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Invitación a 3 plenaristas, incluyendo viáticos, hospedaje de 5 a 7 días, así como transportación aérea o terrestre para: <ul style="list-style-type: none"> • 1 plenarista internacional compartido para presentar en CILLT 2020 y en ILA 2020. • 1 plenarista internacional para LASIG 2020. • 1 plenarista nacional para ILA 2020. 2. Apoyo por parte del Departamento de Cómputo: <ul style="list-style-type: none"> • Sitio web para el evento. • Sistemas de registro. • Sistemas de dictaminación. • <i>Webapp</i> o <i>app</i> para la programación y evaluación. • Sistema de reservación a las ponencias para los asistentes. • Envío de constancias. • Reserva de equipo de cómputo. • Gestión de red de Internet. 3. Apoyo por parte del Departamento de Contabilidad: <ul style="list-style-type: none"> • Generación y seguimiento de los pagos. • Facturas.
------------------------------------	--

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Décima Tercera Sesión Ordinaria 7 de agosto de 2019

Minuta de acuerdos

	<p>4. Apoyo por parte del Departamento de Servicios Escolares:</p> <ul style="list-style-type: none">• Organización de las inscripciones el día del evento.• Entrega de paquetes.• Asistencia de anfitriones. <p>5. Apoyo por parte de la Coordinación de Vinculación:</p> <ul style="list-style-type: none">• Eventos culturales de inauguración y clausura.• Organización de anfitriones.• Colaboración en la organización de moderadores. <p>6. Apoyo por parte de la Coordinación de Comunicación Social:</p> <ul style="list-style-type: none">• Elaboración de la imagen LASIG- ILA 2020.• Diseño, impresión y difusión de los carteles y postales electrónicas.• Diseño e impresión de pendones y programa (sábana).• Difusión en medios.• Diseño de los obsequios para asistentes, ponentes y plenaristas.• Elaboración de papelería para el evento (gafetes, constancias, fondos de pantallas, así como de postales electrónicas para la difusión y las cancelaciones).• Diseño de los programas en formato digital. <p>7. Apoyo por parte del Departamento de Publicaciones:</p> <ul style="list-style-type: none">• Organización de la Feria del libro con las editoriales.• Apoyo con donaciones en especie. <p>8. Apoyo por parte de la Coordinación de Servicios Audiovisuales:</p> <ul style="list-style-type: none">• Limpieza y mantenimiento de los equipos de audio y video requeridos, así como la proyección de presentaciones en los salones y auditorios reservados.• Transmisiones en <i>Streaming</i>.• Grabación de las plenarias.• Reserva de equipo de cómputo.
--	--

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Décima Tercera Sesión Ordinaria
7 de agosto de 2019

Minuta de acuerdos

	<p>9. Apoyo por parte de la Unidad Administrativa:</p> <ul style="list-style-type: none">• Reservación del recinto requerido (Auditorio "Alfonso Caso").• Programación para pago de personal requerido adicionalmente (tiempo extra).• Limpieza y mantenimiento de instalaciones y baños en las instalaciones de la Escuela y el Auditorio "Alfonso Caso".• Pago a proveedores por distintos conceptos y servicios.
--	---

Al no haber otro asunto que tratar, la Presidenta del Consejo Técnico dio por concluida la Décima Tercera Sesión Ordinaria 13ª SO/19.